

OCT 2 1977



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ UN/SA COLLECTOR

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Distr.  
GENERAL  
A/32/285  
20 October 1977  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать вторая сессия  
Пункт 28 повестки дня

КИПРСКИЙ ВОПРОС

Письмо Постоянного представителя Турции при  
Организации Объединенных Наций от 20 октября  
на имя Генерального секретаря

Настоящим имею честь препроводить письмо представителя Турецкого  
федеративного государства Кипр г-на Наила Аталая от 20 октября  
1977 года на Ваше имя.

Буду признателен за распространение этого письма в качестве  
документа Генеральной Ассамблеи по пункту 28 повестки дня.

Ильтер ТЮРКМЕН  
Посол  
Постоянный представитель

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо г-на Наила Аталая от 20 октября 1977 года  
на имя Генерального секретаря

Настоящим имею честь препроводить текст письма Президента Турецкого федеративного государства Кипр, от 5 октября 1977 года на Ваше имя.

Буду признателен за распространение этого письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 28 повестки дня.

Наил АТАЛАЙ  
Представитель

ДОБАВЛЕНИЕ

Письмо г-на Рауфа Р. Денкташа от 5 сентября 1977 года  
на имя Генерального секретаря

До моего сведения дошло, что Министр иностранных дел Греции г-н Деметриос Бициос в своем недавнем заявлении перед Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, среди прочего, предупредил о том, что "незначительные оставшиеся надежды" на быстрое решение кипрской проблемы исчезнут, если Анкара и киприоты-турки не займут более разумной и умеренной позиции в ближайшем будущем а/.

Нас не удивила попытка г-на Бициоса возложить вину за безуспешные поиски удовлетворительного решения кипрской проблемы на Турцию и киприотов-турок, поскольку в период 1963-1974 годов, когда киприотов-турок притесняли, а их права попирались, 20 000 греческих солдат тайно вывезенных из Греции в нарушение резолюций Совета Безопасности, безжалостно нападали на киприотов-турок, с тем чтобы ликвидировать сопротивление киприотов-турок энозису (соединению с Грецией), г-н Бициос, выступая от имени Греции с трибуны Организации Объединенных Наций, явно и безоговорочно поддержал киприотов-греков, совершавших эти гнусные преступления, и осудил Турцию, которая, действуя в соответствии с международными договорами, пыталась защитить двубщинную независимость Кипра и общину киприотов-турок от совместных актов геноцида греков и киприотов-греков. Разве можно ожидать, что г-н Бициос займет теперь иную позицию?

Факторами, которые действительно разрушили "незначительные оставшиеся надежды" на скорейшее решение кипрской проблемы, являются попытки Греции скрыть существование совместного заговора Греции и общины киприотов-греков (в период 1963-1974 годов) с целью уничтожить двубщинную независимость, достигнутую на Кипре посредством международных соглашений, и представить законное турецкое вмешательство, которое стало неизбежным в силу этого заговора, в качестве агрессии или вторжения.

Греция - это страна, которая с 1878 года состояла в заговоре с киприотами-греками с целью аннексии острова. Выступая на Генеральной Ассамблее 1 ноября 1974 года б/, бывший в то время Постоянным представителем Греции при Организации Объединенных Наций посол Денис Караяннис, признал, что Греция совершила ряд ошибок на Кипре. Не приходится и говорить, что именно эти ошибки в сочетании с заговором Греции с целью колонизации Кипра привели к существующему положению дел на Кипре.

---

а/ См. A/32/PV.14, стр. 52 англ. текста.

б/ A/PV.2275, стр. 151 англ. текста.

Не вызывает у нас удивления и следующее замечание г-на Бициоса: "можно сказать, что при отсутствии сильной турецкой армии на Кипре руководство киприотов-турок не смогло бы действовать по своему усмотрению", поскольку им никогда не нравилась гарантия Турции, не говоря уже о присутствии турецких сил мира на Кипре, которые не дают им навязать решение общине киприотов-турок путем притеснения и массовых убийств. Многочисленные могилы в Айос Васильосе, Алоа, Сандаллари, Марате, Токни, Зиий и Ктиме убедительно свидетельствуют о том, какова была бы участь общины киприотов-турок, если бы не своевременное вмешательство Турции.

Цель, лежащая в основе этой неискренности со стороны греков и руководства киприотов-греков, как продемонстрировало выступление г-на Бициоса, заключается в том, чтобы ввести в заблуждение международное сообщество в отношении истинного положения дел на Кипре; и создав впечатление, того, что присутствие турецких сил мира на Кипре препятствует скорейшему решению кипрской проблемы, обеспечить их преждевременный вывод с Кипра и таким способом подготовить почву для возобновления смертоносных нападений периода 1963-1974 годов с целью завершения их планов искоренения турецкой общины, которые были сорваны в результате законного и неизбежного вмешательства Турции.

Далее, заявление г-на Бициоса представляет собой яркий пример намерения Греции продолжать осуществлять свои замыслы в отношении Кипра без учета реального положения дел и прав одного из основателей и партнера - общины киприотов-турок, которая защищает свою свободу и независимость в исключительно тяжелых условиях на протяжении 11 лет.

Буду благодарен, если это сообщение будет распространено в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи.

Рауф Р.Денкташ  
Президент Турецкого  
федеративного государства  
Кипр

-----